

Escuadra femenina **BALANSIYAS**

Esta escuadra de mujeres de nuestra comparsa o filà en valenciano lleva el nombre de las habitantes femeninas de nuestra ciudad de Valencia durante la invasión musulmana.

Balansiya era el topónimo que recibía la ciudad de Valencia en la etapa árabe, nuestra Valentia de fundación romana.

Con una breve pero espléndida cita del historiador y geógrafo Al – Maqqari, podemos hacernos una idea de lo que fue nuestra ciudad y el encanto de sus mujeres:

Amigos, ¿qué tiene el desierto
que ha impregnado de perfume?
¿qué tienen las cabezas de los jinetes
que caen desfallecidas como ebrias?
¿se ha desmenuzado el almizcle
en el camino del céfiro
o alguien ha pronunciado el nombre de Balansiya?

No hay otra tierra como esta, llena de almizcle.
Bella como lo mejor de una vida que fue dulce
alegre como lo más hermoso
de una juventud que ya pasó.

Balansiya es esa esmeralda
por donde corre un río de perlas.
Es una novia cuya belleza
Dios ha creado para darle luego
la juventud eterna.

Traducción de su texto en árabe.

Así pues, nuestra filà recrea los encantos de esta ciudad árabe , los perfumes , la belleza y el misterio de estas damas musulmanas por las calles del “ar – rabad” o arrabal de Benicalapech (Benicalap).

Miguel A. Aragón Montañana

(Coordinador de Escuadras)